

Owner's manual	Upute za uporabu
Bedienungsanleitung	Εγχειρίδιο οδηγιών
Instrukcja obsługi	Инструкция за употреба
Návod k použití	Manual de instructiuni
Návod na použitie	Instrukcijų vadovas
Használati utasítás	Kasutusjuhendit
Navodila	



***Enjoy it.***

Convection Heater  
Konvektorheizung  
Grzejnik Konwektorowy  
Konvektorový Radiátor  
Konvektorový Radiátor  
Konvektor Fűtőtest  
Konvektorski Ogrevnik

Konvektorski Grijač  
Κονβεκτορας  
Конвекторен Радиатор  
Radiator Cu Convec ie  
Konvektorinis Radiatorius  
Konvektorradiaator

EN: This product is only suitable for well-insulated spaces or occasional use.

DE: Dieser Heizlüfter ist für den Einsatz in gut isolierten Räumen oder für den kurzzeitigen Einsatz konzipiert.

PL: Grzejnik ten został zaprojektowany do używania w dobrze ocieplonych pomieszczeniach lub do nieczęstego wykorzystania.

CZ: Tento ohřívač je určen pro použití v izolovaných prostorách nebo pro omezené použití.

SK: Toto zariadenie je navrhnuté a vyrobené na používanie v dobre zateplených miestnostiach a na nie príliš časté používanie.

HU: A radiátort jól szigetelt helyiségekben való, nem túlzottan gyakori használatra tervezték.

SL: Grelnik je bil zamišljen za uporabo v dobro ogrevanih prostorih oz. za redko uporabo.

HR: Grijalica je projektirana za upotrebu u dobro izoliranim prostorijama ili za rijetku upotrebu.

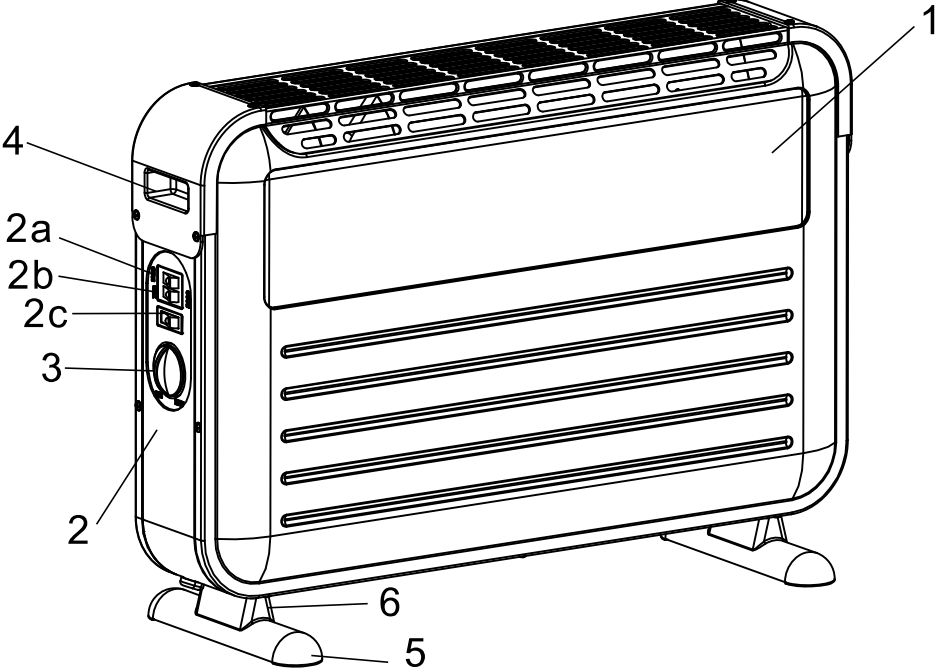
EL: Η θερμάστρα σχεδιάστηκε για χρήση σε καλά μονωμένα δωμάτια ή σε χρήση από καιρό σε καιρό.

BG: Този нагревател е проектиран за използване в добре термоизолирани помещения и е предвиден за а по-рядка употреба.

RO: Acest radiator a fost proiectat pentru utilizare în încăperi bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

LT: Šis šildytuvas buvo sukurtas naudoti gerai termiškai izoliuotose patalpose arba retam naudojimui.

ET: Radiaator on projekteeritud hästikõetud ruumides või mittesagedaks kasutuseks kasutamiseks.



## WAŻNE INFORMACJE

- Aby osiągnąć najwyższą satysfakcję cieszyć się wydajnością produktu i poznać jego wszystkie cechy i funkcje, prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do korzystania z tego produktu.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Instrukcję obsługi należy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.
- Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka o charakterystyce zgodnej z wartościami na tabliczce znamionowej.
- Należy sprawdzić, czy całkowity pobór prądu wszystkich urządzeń podłączonych do gniazdka ściennego nie przekracza maksymalnego obciążenia bezpiecznika.
- Jeżeli wykorzystywany jest przedłużacz, należy sprawdzić, czy łączny pobór mocy sprzętu podłączonego do przedłużacza nie przekracza parametrów obciążenia przedłużacza. Przewód przedłużacza należy ułożyć w taki sposób, by uniknąć przypadkowych pociągnięć i potknięcia się o niego.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający urządzenia zwisał nad krawędzią stołu lub półki, lub dotykał gorącej powierzchni.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego, osobnego pilota lub


innego sprzętu, który może włączać urządzenie automatycznie.

- Przed pracami konserwacyjnymi należy zawsze bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania.
- Odłączając kabel zasilający należy zawsze wyciągać go z gniazdka trzymając za wtyczkę. Nigdy nie należy wyciągać przewodu zasilającego ciągnąc za kabel, ponieważ uszkodzeniu może ulec wtyczka lub kabel, w skrajnym wypadku może dojść nawet do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie wolno pozostawiać bez nadzoru urządzenia włączonego do gniazdka.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub żadnym innym płynie.
- Urządzenie powinno być regularnie czyszczone według zaleceń opisanych w części o Czyszczeniu i konserwacji urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła, płomieni, elektrycznego elementu grzewczego lub na gorącym piekarniku. Nie umieszczaj na żadnym innym urządzeniu.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod ciągłym nadzorem.
- Dzieci powyżej 3 roku życia a poniżej 8 mogą włączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono ustawione

zgodnie z normalnymi warunkami użytkowania i dzieci zostały poinstruowane o zasadach użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny, rozumiejąc zagrożenia. Dzieci nie powinny podłączać urządzenia do prądu, regulować urządzenia ani wykonywać konserwacji urządzenia.

- Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci lub zwierzęta domowe. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem.
- Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
- Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym, wtyczką lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów do urządzenia lub

rekomendowanych przez producenta. Używanie akcesoriów nierekomendowanych przez producenta może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.

-  UWAGA: Nie należy przykrywać grzejnika ani w jakikolwiek sposób blokować wlotu i wylotu powietrza.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach mniejszych niż 6m<sup>2</sup>.
- Grzejnika nie można używać w pomieszczeniach o podwyższonej wilgotności jak łazienki, natryski, itp.
- Grzejnik należy umieścić w odległości co najmniej 50 cm od mebli, zasłon i innych obiektów.
- Zawsze przekręć pokrętło termostatu na minimum oraz wyłącz grzejnik przed wyjęciem wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- Uwaga: Nie używać grzejnika w małych pomieszczeniach jeżeli znajdują się w nim osoby, które nie są w stanie samodzielnie go opuścić, chyba że znajdują się pod ciągłym nadzorem.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w kratki wlotowe lub wylotowe grzejnika.
- Nie wolno umieszczać grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- W ciągu pierwszych kilku minut po pierwszym użyciu może pojawić się zapach spalenizny. Jest to zjawisko normalne i szybko powinno ustąpić.
- UWAGA: Niektóre części tego urządzenia mogą się bardzo nagrzewać i po dotknięciu powodować oparzenia.
- Szczególną uwagę należy zachować jeżeli w otoczeniu obecne są dzieci i osoby wrażliwe.
- OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, trzymaj

tekstylią, zasłony lub inny łatwopalny materiał w odległości co najmniej 1 m od wylotu gorącego powietrza.

**CE** Urządzenie jest zgodne z wymogami dyrektyw Unii Europejskiej:

- Urządzenia elektryczne niskonapięciowe - Low voltage directive (LVD)
- Kompatybilność elektromagnetyczna - Electromagnetic compatibility (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej



Jeśli na urządzeniu znajduje się znak przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty postanowieniami dyrektywy europejskiej 2012/19/EU. Należy zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi lokalnego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowe usunięcie starego produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.

Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać bezpośrednio od sprzedawcy lub w firmie

Blaupunkt Competence Center, 2N-Everpol Sp. z o.o., ul. Puławska 403A, 02-801 Warszawa, tel. +48 22 331 9959, email: [info@blaupunkt-audio.pl](mailto:info@blaupunkt-audio.pl)

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Opakowanie zawiera tylko niezbędne elementy. Dołożono wszelkich starań, aby trzy materiały składowe opakowania były łatwe do oddzielenia: karton (pudełko), pianka polistyrenowa (zabezpieczenia wewnątrz) i polietylen (torebki, arkusz ochronny).

Urządzenie wyprodukowano z materiałów, które można poddać recyklingowi i użyć ponownie po ich demontażu przez wyspecjalizowaną firmę. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów opakowaniowych, zużytych baterii i niepotrzebnych urządzeń.



Produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które można poddać recyklingowi i ponownie użyć.

#### Dane techniczne

Napięcie: 220-240V~50Hz

Moc: 2000W



- 1.Korpus
- 2.Panel sterowania z przełącznikami
- 2a. Przełącznik 1 mocy (750 W)
- 2b. Przełącznik 2 mocy (1250 W)
- 2c. Przełącznik wentylatora turbo
- 3.Pokrętko termostatu
- 4.Uchwyty
- 5.Stopki
- 6.Komplet śrub do przykręcenia stopek

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przykręcić stopki do korpusu grzejnika jak na rysunku.

Ustawić grzejnik na równej, stabilnej i odpornej na działanie ciepła powierzchni.



### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Upewnić się, że przełączniki są wyłączone a pokrętko termostatu skrócone na minimum. Podłączyć grzejnik do źródła zasilania.

Uruchomić grzejnik ustawiając wybraną moc za pomocą przełączników:

- 750 W, pierwszy przełącznik włączony, drugi przełącznik wyłączony
- 1250 W, drugi przełącznik włączony, pierwszy przełącznik wyłączony
- 2000 W, pierwszy i drugi przełącznik włączony

Obróć pokrętko termostatu w prawo do pozycji maksymalnej. Gdy temperatura w pomieszczeniu wzrośnie do komfortowego poziomu, powoli obracaj termostat w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż lampka kontrolna zgaśnie. Obracając pokrętko termostatu w prawo aby zwiększyć oczekiwaną temperaturę, bądź by obniżyć temperaturę, przekręć pokrętko w lewo. Grzejnik będzie próbował utrzymać temperaturę w pomieszczeniu na żądanym poziomie włączając się i wyłączając.

Aby przyspieszyć dystrybucję ciepła włączyć przełącznikiem wentylator.

Aby zakończyć pracę urządzenia i wyłączyć grzejnik, ustawić przełączniki w pozycji „0” oraz pokrętko termostatu w pozycji minimalnej. Odłączyć produkt od sieci elektrycznej.

### OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM

Grzejnik jest chroniony zabezpieczeniem przed przegrzaniem, które automatycznie wyłącza urządzenie w przypadku silnego przegrzania. W takim przypadku odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, odczekać około 30 minut, aż ostygnie i usunąć ewentualną przyczynę przegrzania, np. coś zakrywa grzejnik. Sprawdzić, czy urządzenie, przewód i wtyczka nie są uszkodzone. Jeśli nie ma uszkodzeń, podłączyć urządzenie z powrotem i włączyć je zgodnie z instrukcją. Jeśli grzejnik nadal się nie włącza, należy skontaktować się z obsługą klienta w celu uzyskania pomocy.

### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Podczas użytkowania urządzenie należy regularnie czyścić zgodnie z następującymi instrukcjami:

1. Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozwolić mu ostygnąć.
2. Delikatnie wyczyścić zewnętrzną powierzchnię i panel sterowania urządzenia wilgotną, niestrzępiącą się szmatką.
3. Jeżeli w szczelinach urządzenia znajduje się kurz, zaleca się przedmuchać je odkurzaczem lub dmuchawą.
4. Nie używaj silnych detergentów, chemicznych środków czyszczących ani rozpuszczalników.



#### Competence Center

2N-Everpol Sp. z o.o.  
ul. Puławska 403A  
02-801 Warsaw, Poland  
phone: +48 22 688 08 00  
e-mail: [info@everpol.pl](mailto:info@everpol.pl)  
[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

W przypadku pytań lub problemów  
prosimy o kontakt z naszym serwisem.

In case of questions or problems  
please contact our service.

Tel. 00 48 22 688 08 33  
E-mail: [sda@blaupunkt.pl](mailto:sda@blaupunkt.pl)

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie nazwy marek są zarejestrowanymi  
znakami towarowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.  
Dane i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

All rights reserved. All brand names are registered trademarks of their  
respective owners. Specifications are subject to change without prior notice.

*Enjoy it.*